LAS UNIVERSIDADES, LOS POLITÉCNICOS Y LOS PROFESORES DE ESPAÑOL EN PORTUGAL

Marta Saracho Arnáiz
Instituto Politécnico de Leiria

Secundino Vigón Artos
Universidade do Minho

Resumen

Pretendemos con esta comunicación presentar brevemente la situación del español en la Enseñanza Superior en Portugal (Universidades e Institutos Politécnicos), así como tratar de describir los problemas y las dificultades con las que el profesor de español de este tipo de nivel de enseñanza tiene que enfrentarse. Finalizaremos presentando algunas propuestas que dignifiquen los estudios de español en la Enseñanza Superior en Portugal.

1. LAS UNIVERSIDADES

1.1. Breve contextualización del sistema universitario portugués

Más que presentar datos, números, gráficos… sobre la situación del español en las Universidades portuguesas, pretendemos con esta comunicación describir brevemente los problemas que afectan al español, especialmente al profesor de español en el contexto universitario. A pesar de que las universidades portuguesas cuentan con una tradición de enseñanza de la lengua española en diferentes licenciaturas, será en estos últimos años cuando los estudios de español, bien como licenciatura bien como lengua de opción, se consoliden. Hoy, tanto las universidades públicas como las privadas, cuentan

con un cuerpo docente que se acerca a los 40 profesores de español (30 en las diez universidades públicas y 7 en las tres privadas que ofertan estos estudios)[1].

El número de alumnos en la actualidad supera los 7.000, pero conviene diferenciarlos en dos grandes grupos. Por un lado, encontramos a los alumnos que estudian licenciaturas con un fuerte componente lingüístico, literario y cultural[2]. Sin embargo, la mayoría de los alumnos no está presente en estos estudios sino en licenciaturas donde el español es una lengua de opción[3].

1.2. El español en las universidades portuguesas

Tras esta presentación de los datos, puede parecer, si nos centramos exclusivamente en esta síntesis, que los estudios de español están bien representados en las Universidades portuguesas; sin embargo, como veremos a continuación, la organización de estos estudios y la verdadera realidad en la que se encuadra el profesorado lo desmentirán. Veamos algunos problemas con los que tiene que enfrentarse el profesor de español en las universidades en Portugal.

1.2.1. La organización

Hasta hace pocos años, la presencia del español en las universidades portuguesas se limitaba a las asignaturas de opción y eran casi inexistentes las universidades que ofrecían estudios más avanzados y que cubriesen otras áreas. Asimismo, este repentino interés por el mundo hispano ha hecho que todas las universidades traten de adaptarse y se vayan implantando estos estudios en sus institutos o facultades. Sin embargo, la falta de una tradición en los estudios hispánicos y de un profesorado verdaderamente cualificado ha dado como resultado, tal vez, una precipitada implantación del español. La mayoría de los docentes de español en las Universidades portuguesas

---

[1] Así mismo, hoy se podría hablar de una verdadera consolidación de los estudios de español en la universidades de Beira Interior, Évora, Lisboa, Algarve, Nova de Lisboa, Porto, Aveiro, Coimbra, Tras-os-Montes e Alto Douro y Minho.

[2] Incluimos en este grupo a los alumnos de Lenguas, Literaturas y Culturas, Lenguas y Literaturas Europeas, Lenguas y Literaturas Modernas, Lenguas Extranjeras Aplicadas, Lenguas Aplicadas, Traducción/Interpretación o Estudios Europeos.

[3] Licenciaturas de Psicología, Sociología, Filosofía, Estudios Teatrales y Artísticos, Relaciones Internacionales, Comunicación Social o Periodismo, Historia, Ciencias Económicas, Empresariales, Ingenierías, Negocios Internacionales…

no cuentan con departamentos propios e independientes, sino que éstos pertenecen a otros Departamentos como los de Lenguas Románicas o Lenguas y Literaturas Modernas… lo que les lleva a compartir grupo con otros docentes de otras lenguas cuyos intereses son diferentes. El problema se agrava sobre todo cuando comparten departamento con lenguas como el francés o el alemán que poco a poco van perdiendo alumnos, docentes e importancia dentro de la enseñanza superior. Ya se ha adelantado aquí –y me imagino que esta situación no será diferente a la vivida en otros países– que el español supone una gran amenaza para las otras lenguas que se imparten en las universidades, ya que sobre todo cuando la asignatura funciona como opción, si el español aumenta las otras lenguas disminuyen, y esto implica una nueva reestructuración del sistema contractual de la propia universidad. Sin embargo, recientemente están empezando a aparecer algunas Secciones de Español como en la *Universidade do Minho*[4] que agrupa a los docentes de español y les otorga cierta autonomía a la hora de tomar decisiones y a la hora de trazar la política universitaria a seguir en esa Universidad. Asimismo, al no existir un profesorado vinculado históricamente a la universidad, es imposible que existan profesores titulares o catedráticos en estas áreas, requisitos necesarios en su mayoría para ocupar lugares de relevancia dentro del organigrama de la propia Universidad.

1.2.2. El alumnado

La mayoría de los estudiantes que se acercan al español como lengua extranjera en Portugal no lo hacen por un interés real, sino porque vienen bajo el preconcepto de que el español es una lengua que poco se diferencia del portugués y donde tendrán que trabajar poco para superar esta asignatura. No tendrán que estudiar español porque se creen que ya lo saben y porque lo consideran una lengua de segunda, menos importante que el inglés, el francés o el alemán, a pesar de que son conscientes de que su utilidad, hoy en día y teniendo en cuenta la situación geográfica en la que viven, será mucho más visible que ninguna de las dos últimas mencionadas.

1.2.3. El profesorado

La formación del profesorado es uno de los principales problemas que afectan a la enseñanza superior portuguesa. Todavía no se tiene realmente conciencia de que la Enseñanza del Español en Portugal no debe ser igual a la enseñanza de la lengua materna; a pesar de la proximidad lingüística,

[4] Creada en 2002 y en la actualidad ya cuenta con siete docentes en Braga.

no deja de ser una lengua extranjera. La mayoría del profesorado se ha formado en España y nunca ha tenido ni experiencia docente en la enseñanza del español a extranjeros ni formación específica en E/LE, ya que las viejas filologías no contemplaban esta vertiente. Sin embargo, es inconcebible que, hoy en día, con la variedad de cursos y publicaciones específicos en E/LE que existen a lo largo y ancho de la geografía ibérica, los profesionales de la enseñanza del español en Portugal continúen ignorando las diferentes metodologías en E/LE.

Por otro lado, las Universidades portuguesas están en crisis económica –o eso dicen– y como los docentes de español se empezaron a contratar ya dentro de esa crisis, esto hace que la mayoría de estos docentes no cuenten con las mismas condiciones contractuales que sus homólogos de otras lenguas. Aquéllos que tenemos suerte de tener un contrato tenemos que pasar por la renovación de ese contrato anualmente o cada tres años, sin embargo somos una pequeña minoría. Algunas universidades cubren su oferta lectiva con otros profesores contratados sin vínculo universitario bajo un sistema que en Portugal se conoce por el nombre de "*recibos verdes*", lo que conlleva a que exclusivamente cobren los meses y las horas que trabajan como si de una academia se tratara. Con esa inestabilidad profesional colabora también el mal uso de los Lectorados de la AECI y de la Fundación Ramón Areces que las universidades hacen. La mayoría de las Universidades utiliza a este lector para eliminar a uno de los docentes que debería contratar y no para ampliar su oferta lectiva como originariamente estaban pensados.

El actual aumento de alumnos ha traído consigo también un aumento de horas lectivas, sin embargo el cuerpo docente continúa siendo el mismo. Tampoco existe un personal destinado exclusivamente a promocionar el español y como la mayoría de los docentes sobrepasan el número de horas lectivas permitidas, implica que no les queda ningún tiempo para realizar otro tipo de actividades que permitan una mayor difusión de la lengua, la literatura o la cultura españolas dentro de las propias universidades. Las actividades realizadas estos últimos años se limitan a las colaboraciones con el Instituto Cervantes o algún que otro ciclo de cine.

Tenemos que destacar también la falta de medios audiovisuales, técnicos, laboratorios y la escasa bibliografía de español y en español en las bibliotecas. Aunque parezca sorprendente en las bibliotecas de las Universidades portuguesas no se encuentran los títulos básicos que permiten un estudio básico de la lengua, la literatura o la cultura españolas; y en parte, esto se debe a que no hay un grupo de docentes realmente interesados en ampliar

y renovar los fondos bibliográficos y a la poca dotación económica que se les atribuye a los libros españoles.

1.2.4. Los planes de estudio

Incluimos en la lista de los problemas las licenciaturas actuales porque consideramos que el hecho de que, en su mayoría sean licenciaturas de tres años y a su vez bilingües (donde el español generalmente es *Minor*) hace que los resultados de aprendizaje hayan disminuido considerablemente. Asimismo la formación recibida durante esos tres años no prepara al estudiante con la profundidad necesaria mínima que tendría que tener un futuro profesor de español. Es verdad que aquellos estudiantes que quieran dedicarse a la docencia como profesionales tendrán que realizar dos años más y las prácticas pedagógicas correspondientes. Sin embargo, el también repentino interés en secundaria por el español ha traído consigo la posibilidad de que los licenciados se incorporen a las escuelas sin la necesidad de realizar los estudios de segundo ciclo, ya que muchas escuelas ante la necesidad urgente de docentes pueden llegar a contratar, según sus propios criterios, a quienes acrediten tener algún tipo de estudios en español o incluso con los DELEs. Y es que efectivamente existe una gran descoordinación entre el Ministerio de Educación y el de la Enseñanza Superior. Por ejemplo, a pesar de que hoy ya se puede estudiar español tanto en el ámbito privado como en el sistema de enseñanza secundaria portugués, continúa sin existir coordinación entre las universidades y este otro tipo de enseñanza, por lo que siempre se parte de que el estudiante desconoce la lengua o es un falso principiante. Sin embargo, aquellos alumnos que ya han estudiado en cualquier otro sistema reglado o no reglado y entran con un nivel B1 aventajan a los que nunca han tenido ningún tipo de formación y durante dos años prácticamente pierden el tiempo en las clases ya que no se les ofrece nada nuevo.

1.2.5. Doctorados, investigadores, centros de investigación y publicaciones

Podríamos también afirmar que no existe una oferta de estudios de postgraduaciones, maestrías o cursos de doctorado en español, no relacionados con la docencia. Tal vez éste sea uno de los problemas más difíciles de resolver, pero cuyas esperanzas nos llevan a nombrar la *Associação Portuguesa de Hispanistas*. Hasta este momento se cuentan con los dedos de una mano las investigaciones que sobre la lengua, la literatura y la cultura españolas se han realizado en Portugal. Es que la presencia de investigadores, centros de investigación y proyectos de investigación en las universidades portugue-

sas sobre el español es casi inexistente. Como consecuencia de lo anterior vendría la casi inexistencia de publicaciones, ya que si no existen investigadores, centros y proyectos de investigación, tampoco habrá publicaciones derivadas de éstos. De todos los modos existen algunos investigadores que trabajan a nivel individual y recientemente empiezan a aparecer las primeras publicaciones sobre lingüística contrastiva o literatura comparada realizadas en Portugal.

1.2.6. Nulo contacto interuniversitario o institucional

En un país de las dimensiones geográficas tan reducidas como Portugal y donde las universidades que ofertan estudios de español se limita a poco más de una decena, es prácticamente incomprensible que los docentes de español no se conozcan entre sí. No hay ningún tipo de contacto ni de intercambios entre las Universidades. Ese también inexistente contacto se extiende también a los organismos oficiales, lo que les impide contar con las ayudas para la promoción de los estudios peninsulares que otorgan tanto las Consejerías o Embajadas como los Gobiernos Autonómicos u otras instituciones, así como refleja evidentemente la falta de una política común.

1.3. Propuestas para el futuro del español en la enseñanza superior

Como anunciábamos antes no existe una estrategia común interuniversitaria, creemos que el reto del futuro pasaría por crear una política común que tratase de consolidar y de dignificar los estudios de español en Portugal. Es decir una política común que trate de resolver los problemas que afectan a todas las universidades, es decir que se preocupe por dotar las bibliotecas de los recursos necesarios para una docencia de calidad, así como de la bibliografía específica sobre lengua, literatura y cultura española; que se preocupe por la contratación de nuevo personal docente cualificado, manteniendo a los docentes ya contratados y no precarizándolos con programas de colaboración; que fomente la investigación de los estudios de español en Portugal, que apueste por la investigación y que promueva un verdadero plan de publicaciones sobre E/LE en Portugal para divulgar trabajos científicos de investigadores en esta área; que colabore en la formación y en la publicación de tesis, tesinas y estudios de lengua, literatura y cultura española realizados en Portugal; que realice reuniones anuales con los departamentos o secciones para conocer los problemas reales de cada Universidad y para apoyarlos en la dignificación de su trabajo ante sus respectivos departamentos; que elabore un plan de formación docente que permita que el profe-

sorado universitario se actualice, evaluando anualmente de forma global el trabajo realizado por cada Universidad y de forma individual el realizado por el personal docente; que se involucre en la formación del profesorado de la Enseñanza Secundaria, exigiéndoles a todas las Universidades el cumplimiento de la legalidad vigente; una estrategia común cuyo objetivo sea el de situar al español al mismo nivel que las otras lenguas extranjeras estudiadas en Portugal, exigiendo a sus directivos el mismo lugar para el español que para las otras lenguas.

2. LOS INSTITUTOS POLITÉCNICOS

2.1. Breve historia de la génesis de la enseñanza politécnica en Portugal

Si la enseñanza superior universitaria es una realidad secular en Portugal, no ocurre lo mismo con la enseñanza superior politécnica, que surge efectivamente en los años 80. La génesis de los Institutos Superiores Politécnicos la encontramos en los años 70, momento en que se da un debate internacional sobre la enseñanza superior y su papel en las sociedades. En Portugal se optó por un modelo dual (Universidades y otras entidades nuevas) que supusiera modalidades alternativas y que impartiera su saber en centros de vocación diferente. La Reforma de la Enseñanza Superior en Portugal se lleva a debate en 1971[5]. En 1973 se aprueba la Ley n.º 5/73 de 25 de julio y el Decreto-Ley n.º 402/73 del 11 de agosto, por los que se instituye la enseñanza de corta duración, y un año después, en 1974, se aprueba otro Decreto que estipula la reconversión de manera progresiva de los antiguos Institutos Industriales en Institutos Superiores de Ingeniería[6], concediéndoles el mismo nivel que a las Universidades, y el poder de otorgar los grados de diplomatura, licenciatura y doctorado. En 1976 se decreta la reconversión de los antiguos Institutos Comerciales en Institutos Superiores de Contabilidad y Administración[7]. No obstante, el Decreto más importante para la enseñanza politécnica aparece en 1977, el Decreto-Ley 427-B/77 del 14 de octubre por el que se "instituye la enseñanza superior de corta duración para

[5] Las novedades que quiere introducir son: que la enseñanza superior tenga una mayor dimensión social y diversificación regional y que ofrezca un vasto abanico de opciones para responder a un alumnado heterogéneo; que la enseñanza superior sea factor de crecimiento económico y de progreso; que sea una enseñanza con clara intención de formar a profesionales y técnicos que vayan a ocupar un puesto de trabajo y que ofrezca formación continua y recurrente.

[6] Institutos Superiores de Engenharia.

[7] Institutos Superiores de Contabilidade e Administração.

formar a técnicos especialistas y a profesionales de educación de nivel superior medio". Esta enseñanza se centra en las áreas de tecnología alimentaria, producción agrícola, pecuaria y forestal, tecnología industrial, salud, servicios y educadores infantiles. A pesar de tratarse de una enseñanza técnica, no se le retira su papel de investigación científica y tecnológica, aspecto que queda plasmado en el decreto. En 1979 se da otro importante avance legislativo con la aprobación del Decreto-Ley 513-T/79 por el que se adopta el nombre de "Enseñanza Superior Politécnica"[8], previendo asimismo la ley su articulación con la enseñanza universitaria. En 1987 se da otro paso hacia delante al dar poder a todos los Politécnicos para otorgar grados de licenciatura. Hoy en día todos los IPL tienen grados de licenciatura, algunos de DEA o Maestría y de Doctorado, únicamente los Institutos de Ingeniería.

La Enseñanza Politécnica integra las siguientes instituciones[9]:

– 15 Institutos Politécnicos.
– 61 Escuelas Superiores.
– 55 Escuelas Superiores públicas no integradas.
– 71 Centros Politécnicos privados.

Los alumnos que eligen esta enseñanza suponen un 40% del total de los alumnos de la enseñanza superior en Portugal. Los 15 Institutos Politécnicos están repartidos por el territorio de Portugal peninsular cubriendo zonas en las que no había Universidades, particularmente, todo el interior del territorio portugués y, en general, otras ciudades o localidades más pequeñas. En este sentido, la enseñanza politécnica da la posibilidad a que los estudiantes de localidades que no son los grandes centros urbanos (Lisboa, Oporto, Coimbra, Braga) puedan acceder a los estudios superiores, siendo además motor de desarrollo económico en las zonas en las que se implantaron.

2.2. El español en los Institutos Politécnicos portugueses

Los Instituto Politécnicos portugueses siguen la tendencia, general en el país, de ir incorporando poco a poco el español en los planes de estudios de sus carreras, sobre todo, aquellas con salidas profesionales en las que el

[8] Ensino Superior Politécnico.

[9] Datos del Conselho Coordenador dos Institutos Superiores Politécnicos (CCISP) de 2004/2005.



Figura 1. Localización de los 15 Instituto Politécnicos portugueses.

mercado de trabajo solicita el español, como Turismo, Relaciones Humanas, Comunicación Social, Traducción y en el área de los estudios de Gestión y Empresa. El inicio del español en las carreras de los Institutos Politécnicos se da a partir del 2000 aproximadamente y el español sigue creciendo en los años siguientes, aunque depara con algunas trabas como veremos más adelante.

Debemos decir que en Portugal toda la enseñanza superior, y aún más la pública, se ha visto afectada desde hace cinco años por una gran crisis que obedece a varios factores: reforma de los planes de estudios derivada de Bolonia, crisis económica del país que, por un lado, redujo las subvenciones que el Estado destinaba a las Universidades y a la Enseñanza Politécnica y que, por otro, obligó al gobierno a congelar los salarios de todos los funcionarios públicos, y también de los profesores, impidiéndoles también ascender en la carrera académica, y como consecuencia, mejorar de salario; permisividad de las contrataciones precarias y, en general, empeoramiento de las condiciones contractuales.

Veamos el número de IPL portugueses que tienen español, las carreras que ofertan en total y las carreras que tienen español, el número de profesores que contratan y los niveles de español.

Institutos	*N.º de carreras/ escuelas*	*Carreras con español*	*Niveles de español*	*N.º de profesores*	*Año de inicio del español*
IPL Beja	19/4ES	2	Ini.c/1S	1	2006/2007
IPL Bragança	38/	5*	3 niv./3S	1 + 1	2006/2007
IPL Coimbra	47/6ES	2	6 niv./6S	1	2004/2005
IPL Guarda	21/4ES	6	6 niv./6S	1 ½	2001/2002
IPL Leiria	39/5ES	6/CET	6 niv./6S	3 ½	1999/2000
IP Portalegre	25/4ES	2	2 niv./2S	½	?
IP Santarém	27/5ES	1	1 niv./1S	?	?
IP Tomar	24/3ES	3*	1 niv./1S	2*	2005/2006
IP V. do Castelo	39/5ES	?	?	1	?
IP Porto	61/7ES	4	1, 4, 2S*	2	?
TOTAL		31		14	

Figura 2. Tabla de carreras totales, carreras con español, n.º de profesores de español, año de inicio del español en los IPL portugueses.

Podemos decir que en gran parte en los IPL portugueses se empieza a tener la noción de que el español es fundamental para los futuros profesionales, ya que los que están atentos a las señales del mercado saben que desde el mundo de la industria, de las empresas, de los negocios se está solicitando perfiles con español. Pero muchas veces esa visión estratégica choca con los intereses de los Departamentos en los que se incluye el español, es decir, con los intereses de profesores de otros idiomas que luchan para que sus materias se vean favorecidas. La tabla de la figura 2 nos ofrece algunos datos interesantes. Si observamos la figura 2, en la columna del número de profesores los datos nos indican que el número es muy reducido. Lo mismo diremos sobre los niveles de español que se imparten: en muchas carreras, sólo uno, correspondiente a un semestre de clases, lo que significa unas 45 horas; otras carreras, sólo tienen tres niveles y muy pocas, tienen seis (nivel B1 o B2).

Hay varios peligros que amenazan al español en los IPL en estos momentos. En primer lugar, la falta de medios económicos en los IPL ha llevado a que se tomen medidas drásticas de reducción de gastos en todas

las carreras y departamentos. Esto ha afectado directamente a la manera de contratación de profesores de todas las áreas. Las contrataciones a tiempo parcial, sin ningún vínculo con la institución y sin ofrecer al docente la posibilidad de ascender en su carrera están a la orden del día y las ampara la ley. Por otro lado, la falta de departamentos, subdepartamentos o secciones de español hace que los profesores de otros idiomas como los de inglés, francés o alemán sean los que tomen decisiones sobre el español, no teniendo en cuenta las especificidades y el contexto del idioma, y en muchos casos, perjudicándolo en favor de otros intereses. Otra debilidad que vive el español en los IPL es que no hay programas, ni orientaciones programáticas claras para el español en las instituciones y no hay, por ello, unificación de criterios ni de niveles. No se compila ni se trata el trabajo realizado por los profesores. Cada profesor tiene que arreglárselas solo en cada caso. Otro problema con el que se deparan muchos profesores de español es la falta de materiales tanto para preparar sus clases y para estar al día sobre aspectos de la enseñanza aprendizaje, como para los alumnos, como diccionarios en la biblioteca, libros de lectura o manuales.

La falta de actividades en los IPL que den visibilidad al español es otro factor que contribuye a esta situación de inferioridad. Nos referimos a actividades culturales que pongan de relieve la riqueza de la cultura hispánica y sean factor de divulgación de la lengua española y de la tarea docente de los centros. Los IPL cuentan en general con instalaciones grandes, modernas y con muchos medios para realizar este tipo de eventos, tienen una programación propia y son polos dinamizadores en la zona donde están implantados. Ante todas estas circunstancias, ¿cómo puede sobrevivir el español en los IPL portugueses? ¿Cómo puede realizar un buen trabajo el profesor de español?

2.3. Algunas propuestas para fortalecer el español en la enseñanza politécnica

La situación económica actual es favorable al español. Las economías de España y Portugal se han aproximado estos últimos 10 años. España está económicamente muy presente en Portugal, muchas empresas españolas han abierto filiales, la banca española está presente en Portugal. A pesar de todas las dificultades, fuera del ámbito académico, en el Portugal de hoy, en las empresas, el comercio, en la industria se necesita el español y se solicitan profesionales que tengan un nivel medio o elevado de español. Por ello, la demanda del español crece desde el mundo de la economía. Por otro lado, la sociedad acoge bien toda esa actividad económica que viene de España, pues las siente como una inyección de vitalidad, de puestos de trabajo, de mejora de vida. Lo español se siente en Portugal como algo dinámico, positivo, ale-

gre. A los portugueses les gusta el español. Lo solicitan los estudiantes, las empresas. Existe una gran curiosidad por la cultura hispánica. Todo esto es un factor muy positivo para el español y para la enseñanza y el aprendizaje del español. Si existe en Portugal una coyuntura económica y social favorable al crecimiento del español ¿qué podemos hacer en los IPL portugueses para que la enseñanza del español ocupe realmente el lugar que merece?

En primer lugar, es muy importante que aquellos que ocupan cargos de decisión de las instituciones de los IPL sean sensibles a lo que ocurre en los sectores económicos y a la demanda de los mercados y que sean capaces de concretar acciones para que el español se enseñe, se mantenga y crezca en dichas instituciones. Para ello, el español debe estar incluido en los Planes curriculares de las carreras y no servirse de los cursos libres, por ejemplo, para evitar contrataciones. En segundo lugar, sería muy ventajoso que en los centros se crearan Departamentos o Secciones de Español con cierta independencia de otras lenguas y que los Directores tuviesen poder de decisión en las Juntas Científicas y Pedagógicas. En tercer lugar, es necesario que se contrate a profesionales debidamente acreditados y que se les ofrezcan condiciones de trabajo dignas que tengan continuidad. Además, el profesor debe estar actualizado en las pedagogías y materiales para sus clases. Para ello se debe apoyar y subvencionar la formación de profesores de español de la enseñanza superior y se debe dar el debido valor desde las entidades y departamentos a los profesores que se forman y participan habitualmente en cursos y formaciones. Además, es muy importante que las Bibliotecas de las instituciones cuenten con materiales actualizados y variados: diccionarios, libros, manuales, vídeos, CD-ROM, conexión a Internet, disponibles a profesores y alumnos. Por último, las actividades culturales contribuyen a la divulgación de la lengua y la cultura, estimulan una vivencia diferente entre los participantes y suponen una manera menos académica de enseñar y aprender. Por ello, son momentos muy valiosos para dar a conocer a la sociedad aspectos culturales hispánicos, divulgar la lengua española y fortalecer los lazos afectivos entre las culturas.

BIBLIOGRAFÍA

CCISP (CONSEJO COORDINADOR DE LOS INSTITUTOS POLITÉCNICOS) (2005): *Princípios de Orientação Estratégica para o Ensino Superior, 5 de Enero de 2005* (disponible en <http://www.ccisp.pt>).

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN DE LA EMBAJADA DE ESPAÑA EN LISBOA (2005, 2006, 2007): *Informes sobre la situación del español en Portugal*. Lisboa: Consejería de Educación.

FERRERAS ESTRADA, J. (2005): *Diagnóstico e análise da situação do espanhol no ensino não universitário português*. Conferencia impartida en las "Jornadas de Análise e propostas para a implementação do Ensino do Espanhol em Portugal". Oporto: Consejería de Educación de la Embajada de España en Portugal. Policopiada.

SARACHO ARNAIZ, M.: "El Español en Portugal", *Boletín ASELE*.

VIGÓN ARTOS, S. (2005): *Diagnóstico e análise da situação do espanhol no ensino universitário português*. Conferencia impartida en las "Jornadas de Análise e propostas para a implementação do Ensino do Espanhol em Portugal". Oporto: Consejería de Educación de la Embajada de España en Portugal. Policopiada.

VIGÓN ARTOS, S. (2005): "La enseñanza del español en el sistema educativo portugués", en *Actas del Congreso Internacional FIAPE. El Español, lengua de futuro*. Toledo: Universidad de Castilla-La Mancha, *RedELE*, págs. 1-9 (disponible en formato *pdf* en <http://www.mepsyd.es/redele/biblioteca2005/fiape/vigon.pdf>).

VIGÓN ARTOS, S. (en prensa): "Situación actual y perspectivas de futuro del ELE en las Universidades Portuguesas". Comunicación presentada en 2005 en la Universidade Federal da Baia. XI Congreso Brasileño de Profesores de Español.